

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Maradin

Wydrukowano dnia: 27.03.2015

HC43

Strona 1 z 9

### SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

#### 1.1. Identyfikator produktu

Maradin

#### 1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

##### Zastosowanie substancji/mieszaniny

Środki myjące i czyszczące (w tym produkty oparte na rozpuszczalnikach)  
Środki konserwujące, drażniący, zawierający rozpuszczalnik bez substancji H  
Kategorie procesowe [PROC]: 8, 10, 11

#### 1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

##### Producent

Nazwa firmy: BUZIL-WERK Wagner GmbH & Co. KG  
Ulica: Fraunhofer Str. 17  
Miejscowość: D-87700 Memmingen  
Telefon: +49 (0) 8331 930-6 Telefaks: +49 (0) 8331 930-880  
e-mail: labor@buzil.de  
Internet: www.buzil.com

##### Adres kontaktowy w Polsce

Nazwa firmy: BUZIL POLSKA Sp. z o. o  
Ulica: ul. Jana Długosza 60  
Miejscowość: PL-51-162 Wrocław  
Telefon: 071-3766031 Telefaks: 071-3766035  
e-mail: biuro.polska@buzil.de

#### 1.4. Numer telefonu

##### alarmowego:

+49 (0) 8331 / 930-730

### SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

#### 2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Produkt nie podtrzymuje palenia. Dlatego nie wymaga klasyfikacji jako H226 - Łatwopalna ciecz i pary mimo temperatury zapłonu poniżej 60 °C.

##### Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]

Kategorie zagrożenia:

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy: Eye Irrit. 2

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia:

Działa drażniąco na oczy.

#### 2.2. Elementy oznakowania

Hasło ostrzegawcze: Uwaga  
Piktogram: GHS07



##### Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H319

Działa drażniąco na oczy.

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Maradin

Wydrukowano dnia: 27.03.2015

HC43

Strona 2 z 9

### Zwroty wskazujące środki ostrożności

- P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
- P337+P313 W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

### 2.3. Inne zagrożenia

Substancje zawarte w mieszaninie nie spełniają kryteriów PBT/vPvB zgodnie z załącznikiem XIII do rozporządzenia REACH  
Wdychanie pyłu/mgiełki oparów lub aerozoli powoduje podrażnienia dróg oddechowych.

## SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

### 3.2. Mieszaniny

#### Składniki niebezpieczne

Nr WE	Nazwa chemiczna	Ilość
Nr CAS		
Nr Index	Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]	
Nr REACH		
200-578-6	etanol; alkohol etylowy	5 - < 10 %
64-17-5		
603-002-00-5	Flam. Liq. 2, Eye Irrit. 2; H225 H319	
01-2119457610-43		
230-785-7	pirofosforan tetrapotasu	5 - < 10 %
7320-34-5		
	Eye Irrit. 2; H319	
01-2119489369-18		
	etoksylogowany alkohol tłuszczowy	5 - < 10 %
26183-52-8		
	Acute Tox. 4, Eye Irrit. 2; H302 H319	
270-115-0	alkilobenzenosulfonian sodowy	5 - < 10 %
68411-30-3		
	Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 3; H302 H315 H318 H412	
01-2119489428-22		

Wydźwięk zdań H- i EUH: patrz sekcja 16.

#### Oznakowanie dotyczące zawartości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 648/2004

5 % - 15 % mydło, 5 % - 15 % fosforany, 5 % - 15 % niejonowe środki powierzchniowo czynne, 5 % - 15 % anionowe środki powierzchniowo czynne, kompozycje zapachowe, środki konserwujące (Benzisothiazolinone, Methylisothiazolinone).

## SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

### 4.1. Opis środków pierwszej pomocy

#### W przypadku wdychania

Należy zadbać o należyłą wentylację.

#### W przypadku kontaktu ze skórą

Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością wody i mydłem.

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Maradin

Wydrukowano dnia: 27.03.2015

HC43

Strona 3 z 9

Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem.

### W przypadku kontaktu z oczami

Należy natychmiast ostrożnie, ale gruntownie przepłukać oczy zalecanymi preparatami lub wodą.

### W przypadku połknięcia

Natychmiast przepłukać jamę ustną i obficie popić wodę.

NIE wywoływać wymiotów.

### 4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Nie istnieją żadne informacje.

### 4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Leczenie symptomatyczne.

## SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

### 5.1. Środki gaśnicze

#### Odpowiednie środki gaśnicze

Strumień wody

Piana odporna na alkohole

Dwutlenek węgla

Suchy środek gaśniczy

#### Niewłaściwe środki gaśnicze

Pełny strumień wody

### 5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Niebezpieczne produkty spalania:

Dwutlenek węgla

Tlenek węgla.

### 5.3. Informacje dla straży pożarnej

Środki gaśnicze należy dostosować do otoczenia.

### Informacja uzupełniająca

Zanieczyszczoną wodę zbierać osobno. Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

## SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

### 6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Używać osobistego wyposażenia ochronnego (patrz sekcja 8).

Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

### 6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych.

Nie dopuścić do przedostania się do gruntu/gleby.

### 6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Należy zebrać przy pomocy materiałów wiążących płyny (piasek, ziemia okrzemkowa, uniwersalny środek wiążący).

Zebrany materiał traktować zgodnie z sekcją postępowanie z opadami.

### 6.4. Odniesienia do innych sekcji

Środki ochrony indywidualnej: patrz sekcja 8

Usunięcie odpadów: patrz sekcja 13

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**Maradin**

Wydrukowano dnia: 27.03.2015

HC43

Strona 4 z 9

## SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

### 7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

#### Wskazówki odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z substancją

- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.
- Nie mieszać z innymi chemikaliami.
- Używać osobistego wyposażenia ochronnego (patrz sekcja 8).
- Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.
- Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy.

#### Wskazówki na wypadek pożaru i wybuchu

- Nie są wymagane żadne dodatkowe urządzenia.

### 7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

#### Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych

- Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

#### Wskazówki dotyczące wspólnego magazynowania

- Nie są wymagane żadne dodatkowe środki ostrożności.

### 7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

## SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

### 8.1. Parametry dotyczące kontroli

#### Parametry kontrolne

Nr CAS	Nazwa chemiczna	mg/m <sup>3</sup>	wł./cm <sup>3</sup>	Kategoria
64-17-5	Etanol (alkohol etylowy)	1.900		NDS (8 h)
		-		NDSch (15 min)

### 8.2. Kontrola narażenia

#### Indywidualne środki ochrony, takie jak indywidualny sprzęt ochronny

- Zdjąć zanieczyszczoną odzież.
- Myc ręce przed przerwami w pracy i na jej zakończenie.
- Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

#### Ochrona oczu lub twarzy

- Nosić ochronę oczu/twarzy.

#### Ochrona rąk

- Podczas obchodzenia się z substancjami chemicznymi należy nosić specjalne rękawice ochronne posiadające normę CE z czterocyfrowym oznaczeniem.
- Właściwy materiał: NBR (Nitrylokauczuk).
- Czas przenikania (maksymalnie dopuszczalny czas noszenia) >480 min.
- Przeгляд właściwych fabrykatów wraz z odnośnymi czasami przebicia jest dostępny na żądanie.

#### Ochrona skóry

- Nosić odpowiednią odzież ochronną.

#### Ochrona dróg oddechowych

- W przypadku stosowania w urządzeniach wysokociśnieniowych albo rozpylania po dużych

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Maradin

Wydrukowano dnia: 27.03.2015

HC43

Strona 5 z 9

powierzchniach: filtry kombinowane A1/P2.

Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

## SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan fizyczny:	ciekły
Kolor:	
Zapach:	Perfumy, środki zapachowe

#### Metoda testu

pH (przy 20 °C): 9,5 - 10,5

#### Zmiana stanu

Temperatura topnienia:	-3 °C
Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia:	>85 °C
Temperatura zapłonu:	39 °C

#### Palność

ciała stałego:	nie dotyczy
gazu:	nie dotyczy
Granice wybuchowości - dolna:	nieokreślony
Granice wybuchowości - górna:	nieokreślony

#### Temperatura samozapłonu

ciała stałego:	nie dotyczy
gazu:	nie dotyczy
Temperatura rozkładu:	nieokreślony

#### Właściwości utleniające

Nie produkt utleniający.

Prężność par: nieokreślony

Gęstość względna (przy 25 °C): 1,06 g/cm<sup>3</sup>

Rozpuszczalność w wodzie: całkowicie mieszalny

#### Rozpuszczalność w innych rozpuszczalnikach

nieokreślony

Współczynnik podziału: nieokreślony

n-oktanol/woda:

Lepkość dynamiczna: <90 mPa·s  
(przy 25 °C)

Gęstość par: nieokreślony

Szybkość odparowywania względna: nieokreślony

### 9.2. Inne informacje

Sucha masa: nieokreślony

## SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Maradin

Wydrukowano dnia: 27.03.2015

HC43

Strona 6 z 9

### 10.1. Reaktywność

W przypadku użytkowania i magazynowania zgodnie z przeznaczeniem nie występują reakcje niebezpieczne.

### 10.2. Stabilność chemiczna

Produkt pozostaje stabilny w przypadku magazynowania w normalnych temperaturach otoczenia.

### 10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

W przypadku użytkowania i magazynowania zgodnie z przeznaczeniem nie występują reakcje niebezpieczne.

### 10.4. Warunki, których należy unikać

Produkt pozostaje stabilny w przypadku magazynowania w normalnych temperaturach otoczenia.

### 10.5. Materiały niezgodne

Nie istnieją żadne informacje.

### 10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Nie są znane niebezpieczne produkty rozkładu.

## SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

### 11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

#### Toksyczność ostra

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Metoda	Dawka	Gatunek	Źródło
64-17-5	etanol; alkohol etylowy				
	droga pokarmowa	LD50	>2000 mg/kg	Szczur	ATE
	skóra	LD50	>2000 mg/kg	Szczur	ATE
	droga oddechowa para	LC50	>20 mg/l	Szczur	ATE
7320-34-5	pirofosforan tetrapotasu				
	droga pokarmowa	LD50	>2000 mg/kg	Szczur	
	skóra	LD50	>2000 mg/kg	Szczur	ATE
	droga oddechowa aerozol	LC50	>5 mg/l	Szczur	ATE
26183-52-8	etoksylogowany alkohol tłuszczowy				
	droga pokarmowa	LD50	500 mg/kg	Szczur	ATE
	skóra	LD50	>2000 mg/kg	Szczur	ATE
	droga oddechowa aerozol	LC50	>5 mg/l	Szczur	ATE
68411-30-3	alkilobenzenosulfonian sodowy				
	droga pokarmowa	LD50	500 mg/kg	Szczur	ATE
	skóra	LD50	>2000 mg/kg	Szczur	ATE
	droga oddechowa aerozol	LC50	>5 mg/l	Szczur	TE

## SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

### 12.1. Toksyczność

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Maradin

Wydrukowano dnia: 27.03.2015

HC43

Strona 7 z 9

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Metoda	Dawka	[h]   [d]	Gatunek	Źródło
64-17-5	etanol; alkohol etylowy					
	Ostra toksyczność dla ryb	LC50	>1000 mg/l	96 h		
	Ostra toksyczność dla alg	ErC50	>100 mg/l			
	Ostra toksyczność dla skorupiaków	EC50	>1000 mg/l	48 h		
26183-52-8	etoksylogowany alkohol tłuszczowy					
	Ostra toksyczność dla alg	ErC50	19,6 mg/l	72 h		OECD 201
	Ostra toksyczność dla skorupiaków	EC50	15 mg/l	48 h	Daphnia magna (duża pchła wodna)	OECD 202

### 12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Tensydy zawarte w tym preparacie spełniają kryteria podatności na biodegradację zawarte w dyrektywie (WE) nr 648/2004 dotyczącej detergentów.

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Metoda	Wartość	d	Źródło
64-17-5	etanol; alkohol etylowy				
	OECD 301		>60%	28	
	Łatwo biodegradowalny (według kryteriów OECD).				
26183-52-8	etoksylogowany alkohol tłuszczowy				
	OECD 301		>60%	28	
	Łatwo biodegradowalny (według kryteriów OECD).				
68411-30-3	alkilobenzenosulfonian sodowy				
	OECD 301 OECD 301		>60%	28	
	Łatwo biodegradowalny (według kryteriów OECD).				

### 12.3. Zdolność do bioakumulacji

Brak wskazówek na potencjał bioakumulacyjny.

#### Współczynnik podziału n-oktanol/woda

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Log Pow
7320-34-5	pirofosforan tetrapotasu	-2

### 12.4. Mobilność w glebie

Produkt nie został przetestowany.

### 12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Substancje zawarte w mieszaninie nie spełniają kryteriów PBT/vPvB zgodnie z załącznikiem XIII do rozporządzenia REACH

### 12.6. Inne szkodliwe skutki działania

Nie istnieją żadne informacje.

## SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

### 13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

#### Zalecenia

Gospodarka odpadami zgodnie z obowiązującymi przepisami.  
Przekazanie dopuszczonemu przedsiębiorstwu gospodarki odpadami.

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Maradin

Wydrukowano dnia: 27.03.2015

HC43

Strona 8 z 9

### Kod odpadów - pozostałości po produkcji / niewykorzystany produkt

070699 ODPADY Z ORGANICZNYCH PROCESÓW CHEMICZNYCH; odpady z produkcji, przygotowania, dostawy stosowania tłuszczów, natłustek, mydeł, detergentów, środków odkażających i kosmetyków; inne niewymienione odpady

### Kod odpadów - zanieczyszczone opakowanie

150102 ODPADY OPAKOWANIOWE, SORBENTY, TKANINY DO WYCIERANIA, MATERIAŁY FILTRACYJNE I UBRANIA OCHRONNE NIEUJĘTE W INNYCH GRUPACH; odpady opakowaniowe (włącznie z selektywnie gromadzonymi komunalnymi odpadami opakowaniowymi); opakowania z tworzyw sztucznych

### Usuwanie zanieczyszczonych opakowań i zalecane środki czyszczące

Opakowania nie mające kontaktu z chemikaliami, dokładnie opróżnione i oczyszczone, mogą być użyte ponownie.

## SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

### Transport lądowy (ADR/RID)

14.1. Numer UN (numer ONZ): Ładunek bezpieczny w świetle przepisów transportowych.

### Transport wodny śródlądowy (ADN)

14.1. Numer UN (numer ONZ): Ładunek bezpieczny w świetle przepisów transportowych.

### Transport morski (IMDG)

14.1. Numer UN (numer ONZ): Ładunek bezpieczny w świetle przepisów transportowych.

### Transport lotniczy (ICAO)

14.1. Numer UN (numer ONZ): Ładunek bezpieczny w świetle przepisów transportowych.

### 14.5. Zagrożenia dla środowiska

ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU: nie

## SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

### 15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny

#### Informacje dotyczące przepisów UE

Zawartość lotnych związków organicznych (LZO) zgodnie z Dyrektywą 2010/75/UE: <30%

#### Informacja uzupełniająca

Rozporządzenie (WE) nr. 648/2004 w sprawie detergentów

#### Przepisy narodowe

Klasa zagrożenia wód (D): 2 - zanieczyszczenie wody

### 15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Dla substancji w tej mieszaninie nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa.

## SEKCJA 16: Inne informacje

### Zmiany

W odstępstwie od rozporządzenia (WE) NR 1272/2008, załącznik I część 2 i 3, ocena działań zrażających/drażniących na skórę i oczy przeprowadzono poprzez badanie in-vitro produktu lub/i według



# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Maradin

Wydrukowano dnia: 27.03.2015

HC43

Strona 9 z 9

zasad załączniku I część 1.1.0.

### Skróty i akronimy

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

Kategorie procesów według wskazówek ECHA dotyczących wymagań w zakresie informacji oraz oceny bezpieczeństwa chemicznego, rozdział R.12:

PROC 1: Zastosowanie w zamkniętym procesie technologicznym.

PROC 8 (Przenoszenie): Rozcieńczenie koncentratów, zastosowanie środków do czyszczenia rur.

PROC 10 (Nakładanie pędzlem lub wałkiem): Techniki przetwórstwa bez rozpylania na dużych powierzchniach.

PROC 11 (Napylenie nieprzemysłowe): Techniki przetwórstwa z rozpylaniem na dużych powierzchniach (np. techniki czyszczenia wysokociśnieniowego, lanca pianotwórcza).

PROC 19 (Ręczne mieszanie, podczas którego dochodzi do bliskiego kontaktu): Czyszczenie i dezynfekcja rąk.

### Wydźwięk zdań H- i EUH (Numer i pełny opis)

H225	Wysoko łatwopalna ciecz i pary.
H302	Działa szkodliwie po połknięciu.
H315	Działa drażniąco na skórę.
H318	Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
H319	Działa drażniąco na oczy.

### Informacja uzupełniająca

Informacje podane w tej karcie charakterystyki odpowiadają naszej najlepszej wiedzy w momencie oddawania do druku. Informacje powinny dawać wskazówki na bezpieczne obchodzenie się z wspomnianym w niniejszej karcie produktem podczas jego magazynowania, obrabiania, transportu i usunięcia. Danych nie należy przenosić na inne produkty. Jeśli produkt zostanie zmieszany z innymi materiałami lub przetworzony, dane niniejszej karty nie mogą być przeniesione, o ile nie wynika z niej inaczej, na w ten sposób powstały nowy materiał.

*(Informacje dotyczące niebezpiecznych składników zostały zaczerpnięte z aktualnie obowiązujących kart charakterystyk dostarczonych przez poddostawców.)*